

Jer

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

נַפְשִׁי	אִין	לְפָנַי	וּשְׁמוּאֵל	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר	אִם-	אֵלַי	וַיְהִי	וַיִּמְאָר	1
আমার-প্রাণ	না	আমার-সামনে	ও-শমুয়েল	মোশি	দাঁড়াতেন	যদি-	আমাকে	যিহোবা	আর-বললেন	
H5315	H0369	H6440	H8050	H4872	H5975		H0413	H3068	H0559	
			וַיִּזְאָר:	פִּי	מִעַל-	שְׁלֹחַ	הָהָה	הָעַם	אֶל-	
			এবং-যেতে-দাও	আমার-মুখের	থেকে-	পাঠাও	-এই	-লোকদের	প্রতি-	
			H3318	H6440		H7971	H2088		H0413	

প্রভু আমাকে বলেছিলেন, “এমন কি যদি মোশি এবং শমুয়েল আমার কাছে যিহুদার লোকদের হয়ে প্রার্থনা করে তাহলেও আমি তাদের প্রতি করুণা করব না, যিরমিয়। যিহুদার লোকদের আমার কাছে আসতে দিও না। ওদের চলে যেতে বলা।”

וַיְהִי	אָמַר	כֹּה-	אֲלֵיהֶם	וַיִּמְאָר	נִי	אָנָּה	אֵלַי	וַיִּמְאָר	כִּי-	וַיְהִי	2
যিহোবা	বলেছেন	এইরূপে-	তাদের	আর-বলবে	যাব	কোথায়	তোমাকে	বলবে	যখন-	আর-হবে	
H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H3318	H0575	H0413	H0559		H1961	
לְדַבֵּר	לְדַבֵּר	וַיִּזְאָר	לְדַבֵּר	לְדַבֵּר	וַיִּזְאָר	לְמָוֵת	לְמָוֵת	וַיִּזְאָר			
দুর্ভিক্ষে	দুর্ভিক্ষের-জন্য	এবং-যারা	তরোয়ালে	তরোয়ালের-জন্য	এবং-যারা	মৃত্যুতে	মৃত্যুর-জন্য	যারা			
H7458	H7458		H2719	H2719		H4194	H4194				
						וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר			
						বন্দিতে	বন্দিদের-জন্য	এবং-যারা			

ওরা হয়তো তোমাকে জিজ্ঞেস করবে, ‘আমরা কোথায় যাব?’ তুমি ওদের একথা বলা: প্রভু যা বললেন, “‘আমি কিছু লোককে মৃত্যুর জন্য মনোনীত করেছি। তারা মরবে। আমি তরবারি দিয়ে নিহত হবার জন্য কিছু মানুষকে নির্বাচন করেছি। তারা তরবারির আঘাতেই মারা যাবে। আমি কিছু লোককে নির্বাচন করেছি অনাহারে মৃত্যুর জন্য। তারা অনাহারেই মারা যাবে। আমি কিছু লোককে বন্দী করে বিদেশে পাঠাবার জন্য নির্বাচন করেছি, তারা বিদেশে কয়েদীদের মতো বন্দী থাকবে।’

וַיִּזְאָר	לְדַבֵּר	וַיִּזְאָר	אֶת-	וַיְהִי	נִי	מִשְׁפָּחָתָם	אֲרָבַע	עֲלֵיהֶם	וַיִּזְאָר	3
এবং-	মারতে	-তরোয়াল	-	যিহোবার	ঘোষণা-	পরিবার	চার	তাদের-ওপর	আর-নিযুক্ত-করব	
H0853	H2026	H2719	H0853	H3068	H5002	H4940	H0702			
וַיִּזְאָר										
ও-ধ্বংস-করতে	খেতে	পৃথিবীর	পশু	এবং-	আকাশের	পাখি	এবং-	টানতে	-কুকুরদের	
H7843	H0398	H0776	H0929	H0853	H8064	H5775	H0853	H5498	H3611	

আমি তাদের বিরুদ্ধে চার ধরণের ধ্বংসকারককে পাঠাব।’ এই হল প্রভুর বার্তা। ‘আমি তরবারি হাতে শত্রুকে পাঠাব তাদের মারতে। আমি সেই মৃতদেহগুলি টেনে নিয়ে যেতে কুকুর পাঠাব। আমি চিল, শকুন এবং বন্য জন্তুদের পাঠাব তাদের মাংস খাওয়ার জন্য।’

וַיִּזְאָר	4									
পুত্র-	মনঃশির	কারণে	পৃথিবীর	রাজ্যগুলোর	সমস্ত-	(ভয়ের-কারণ)	[ভয়ের-কারণ]	আর-করব-তাদের		
H4519	H1558	H0776	H4467	H3605	H2189	H2113	H5414			
			וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר	וַיִּזְאָר		
			বিরশালেমে	করেছিল	যা-	জন্য	যিহুদার	রাজা	হিষ্টিয়ের	
			H3389				H3063	H4428	H2396	

আমি যিহুদার লোকদের ভয়ঙ্কর এক উদাহরণ হিসেবে সারা বিশ্বের সামনে খাড়া করব। যেহেতু যিহুদার রাজা হিষ্টিয়ের পুত্র মনঃশির জেরুশালেমে কুকর্ম করেছিল তাই আমিও যিহুদার সঙ্গে সেই একই জিনিষ করব।’

5
 אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 আর-কে তোমার-জন্য শোক-করবে আর-কে হে-যিরশালেম তোমার-ওপর করুণা-করবে কে- কারণ
 H4310 H5110 H4310 H3389 H2550 H4310

אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 তোমার শান্তির-জন্য জিজ্ঞাসা-করতে ফিরবে
 H7965 H7592 H5493

“জেরুশালেম শহর কেউ তোমার জন্য দুঃখ অনুভব করবে না | কেউ দুঃখে তোমার জন্য কেঁদে উঠবে না | এমন কি তুমি কেমন আছো এ কথা জিজ্ঞাসা করবার দায় কারো থাকবে না |

6
 אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 -আমার-হাত - আর-বাড়িয়ে-দিলাম যাও পিছনে যিহোবার ঘোষণা- আমাকে ত্যাগ-করেছ তুমি
 H3027 H0853 H5186 H3212 H0268 H3068 H5002 H0853 H5203

אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 অনুশোচনায় ক্লান্ত-হয়েছি ধ্বংস-করলাম-তোমাকে তোমার-ওপর
 H5162 H3811 H7843

জেরুশালেম, তুমি আমায় ছেড়ে চলে গিয়েছিলে |” এই হল প্রভুর বার্তা | “বারবার তুমি আমাকে ছেড়ে চলে গিয়েছো | তাই আমি তোমাকে শান্তি দেব এবং ধ্বংস করব | তোমার শান্তি পিছোতে পিছোতে আমি ক্লান্ত |

7
 אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 - ধ্বংস-করলাম সন্তানহীন-করলাম দেশের দ্বারগুলোতে কাঁটায় আর-ছড়িয়ে-দিলাম-তাদের
 H0853 H0006 H0776 H8179 H4214 H2219

אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 ফিরল না- তাদের-পথ-থেকে -আমার-লোকদের
 H7725 H3808 H1870

যিহুদার লোকদের আমি আমার কাঁটায়ুক্তদণ্ড দিয়ে তুলে আলাদা করে দেব | শহরের ফটকের সামনে থেকেই তাদের বিচ্ছিন্ন করে দেব | আমার লোকেরা বদলায় নি | তাই আমি তাদের ধ্বংস করব | আমি তাদের ছেলেমেয়েদের সরিয়ে নিয়ে যাব |

8
 אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 মাতা ওপর- তাদের-কাছে আনলাম সমুদ্রের থেকে-বালি তাদের-বিধবারা আমার-কাছে বৃদ্ধি-পেল-
 H0517 H1992 H0935 H3220 H2344 H0490

אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 আর-আতঙ্ক নগর হঠাৎ তার-ওপর ফেললাম দুপুরে ধ্বংসকারী যুবকের
 H0928 H6597 H5307 H7703 H0970

অনেক স্ত্রী তাদের স্বামীকে হারাতে | সমুদ্রে যত বালি আছে তার থেকেও বেশী সংখ্যার বিধবা সেখানে বাস করবে | আমি দুপুরে বয়ে আনব এক ধ্বংসকর্তাকে | সেই ধ্বংসকর্তা যিহুদার যুবকদের মাকে হত্যা করবে, যিহুদার লোকদের জন্য আমি শুধু ভয় আর যন্ত্রণা বয়ে আনবো | খুব শীঘ্রই আমি এটি ঘটাবো |

9
 אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 যখন-এখনও তার-সূর্য (অস্ত-গেল) [অস্ত-গেল] তার-প্রাণ শেষ-হল সাতটির জন্মদাত্রী শুকিয়ে-গেল
 H5750 H8121 H0935 H0935 H5315 H5301 H7651 H3205 H0535

אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ אָר-כֶּ
 ঘোষণা- তাদের-শত্রুদের সামনে দেব তরোয়ালে আর-তাদের-অবশিষ্টাংশ ও-বিভ্রান্ত-হল লজ্জিত-হল দিন
 H5002 H0341 H6440 H5414 H2719 H7611 H2659 H0954 H3119

אָר-כֶּ
 (অনুচ্ছেদ) যিহোবার
 H3068

তাদের শত্রু তরবারি হাতে আক্রমণ করে হত্যা করবে | যিহুদার জীবিত সমস্ত লোককে তারা হত্যা করবে | একজন মায়ের হয়ত সাত জন পুত্র থাকবে, কিন্তু তার সব পুত্রই মারা যাবে | সেই মহিলা শুধু কাঁদতেই থাকবে যতক্ষণ পর্যন্ত না তার নিঃশ্বাস বন্ধ হয়ে যায় | সে মানসিক ভাবে সম্পূর্ণ বিপর্যস্ত হয়ে পড়বে | তার উজ্জ্বল দিনগুলি দুঃখের অন্ধকার গ্রাস করে নেবে |”

10 אוֹי- לְ אִמִּי כִי יִלְדָנִי אִישׁ רִיב וְאִישׁ מָרוֹן לְכָל- 10
 হায়- আমাকে হে-মা কারণ জন্ম-দিলে-আমাকে মানুষ বিবাদের আর-মানুষ কলহের সমস্ত-
[H0188](#) [H0517](#) [H3205](#) [H0376](#) [H7379](#) [H4066](#) [H3605](#)

0 : מִקְלָלוֹנִי: 0
 (অনুচ্ছেদ) অভিশাপ-দিয়েছে-আমাকে সবাই আমার-কাছে ঋণ-নিয়েছে- আর-না- ঋণ-দিয়েছি না- -পৃথিবীর
[H0776](#) [H3808](#) [H5383](#) [H3808](#) [H3808](#) [H5383](#) [H3808](#) [H3605](#) [H7043](#)

| মা, আমি (যিরমিয়) দুঃখিত যে তুমি আমায় জন্ম দিয়েছো | আমিই হচ্ছি সেই ব্যক্তিয়াকে পুরো দেশটিকে অভিযুক্তও সমালোচনা করতে হবে | আমি ধারদাতাও নই, ধারণাহকও নই | তবু আমাকে প্রত্যেকে অভিশাপ দিচ্ছে |

11 אָמַרְתָּ וְהָיָה אִם- לֹא [שְׂרוּתָךְ] (שִׁרְיָתְךָ) לְטוֹב אִם- לְרָע
 বললেন যিহোবা যদি- না [মুক্ত-করেছি] (মুক্ত-করেছি-তোমাকে) মঙ্গলের-জন্য যদি- না
[H0559](#) [H3068](#) [H3808](#) [H8293](#) [H8281](#) [H3808](#)

הַפְּגֻעַתָּה בְּיָמֵי-בְּעַתָּה רָעָה וּבְעַתָּה צָרָה אֶת- הָאֵיִבִּ: :
 মধ্যস্থতা-করেছি তোমার-জন্য সময়ে- বিপদের কষ্টের সঙ্গ- শত্রুর
[H6293](#) [H6256](#) [H6256](#) [H0853](#) [H0341](#)

| প্রভু, আমি সত্যিই আপনাকে ভাল ভাবে সেবা করেছি | আমার শত্রুরা যখন আমায় বিপদে ফেলেছিল তখন আমি আপনার কাছে প্রার্থনা করেছি |

12 הַיָּדָע וְהַרְלוֹ וְהַרְלוֹ בְּרָלוֹ מִצָּפוֹן וְיָנֹשֶׁת:
 ভাঙবে-কি লোহা লোহা উত্তর-থেকে আর-পিতল
[H1270](#) [H1270](#) [H6828](#)

| “যিরমিয় তুমি জানো যে কেউ লোহাকে চূর্ণ করতে পারে না | এমন কি পিতলকেও নয় | আমি উত্তরের লোহার কথা বলছি |

13 תָּלוּתָא אֶת- אֲזַרְתָּךְ אֶת- לְבָבוֹ לְבָבוֹ לְבָבוֹ לְבָבוֹ לְבָבוֹ
 তোমার-সম্পদ তোমার-ধনভাণ্ডার লুণ্ঠনের-জন্য দেব না মূল্যে আর-সমস্ত- আর-সমস্ত-
[H2428](#) [H0214](#) [H0957](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4242](#) [H3605](#)

וְהַרְלוֹ וְהַרְלוֹ :
 তোমার-সীমানায় আর-সমস্ত-
[H1366](#) [H3605](#)

| যিহুদার লোকদের প্রচুর ধনসম্পত্তি আছে | আমি সেই সব সম্পত্তি অন্যদের মধ্যে বিলিয়ে দেব | ঐ লোকদের ঐ সব সম্পত্তি কিনতে হবে না | কেন? কারণ যিহুদার লোকরা অনেক অনেক পাপ করেছে | তারা যিহুদার সর্বত্র পাপ করেছে |

14 וְהַרְלוֹ וְהַרְלוֹ אֶת- אֲזַרְתָּךְ אֶת- לְבָבוֹ לְבָבוֹ לְבָבוֹ
 আর-পার-করাব - তোমার-শত্রুদের - তোমার-শত্রুদের - তোমার-শত্রুদের
[H0853](#) [H0341](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0784](#) [H6919](#) [H0639](#)

0 : תִּקְרָה :
 (অনুচ্ছেদ) জ্বলবে তোমাদের-ওপর
[H3344](#)

| যিহুদার লোকরা, তোমাদের আমি তোমাদের শত্রুর কাছে দাস করে রাখবে | অচেনা এক দেশে তোমরা দাসত্ব করবে | আমি প্রচণ্ড রুদ্ধ | আমার রোধ হল তপ্ত আগুনের মতোই এবং তোমরা তাতে পুড়ে মরবে |”

15 לְ אִמִּי לְ אִמִּי לְ אִמִּי לְ אִמִּי לְ אִמִּי
 আমার-জন্য আর-প্রতিশোধ-নাও আর-দেখ-আমাকে স্মরণ-কর-আমাকে হে-যিহোবা জান তুমি
[H5358](#) [H2142](#) [H3068](#) [H3045](#)

מִקְלָלוֹנִי: 0
 তোমার-জন্য বহু-করছি জান নাও-আমাকে তোমার-ক্রোধে দীর্ঘ- না- আমার-তাড়নাকারীদের-থেকে
[H5375](#) [H3045](#) [H3947](#) [H0639](#) [H0750](#) [H0408](#) [H7291](#)

: הַרְלוֹ
 অপমান
[H2781](#)

প্রভু, আপনি আমাকে বুঝতে পেরেছেন | আমাকে মনে রেখে আমাকে রক্ষা করুন | লোকরা আমাকে আঘাত করে চলেছে | ওদের যোগ্য শাস্তি দিন | ওদের প্রতি আপনি যে ধৈর্যের পরীক্ষা দিচ্ছেন তাতে আমি যেন ধ্বংস হয়ে না যাই | আমার সম্বন্ধে ভাবুন | আপনার জন্য যে কষ্ট ও যন্ত্রণা আমি ভোগ করছি সে ব্যাপারে একটু ভাবুন প্রভু |

לִּי আমার-কাছে	(תוֹמָר-בָּאֵי) H1697	[תוֹמָר-בָּאֵי] H1697	וַיְהִי আর-হল	וְאֶלֶם আর-খেলাম-সেগুলো	וַיְדַבֵּר তোমার-বাক্য	וַיִּזְכָּר পাওয়া-গেল	16	
וַיְהִי হে-যিহোবা	וַיִּשְׁמַע আমার-ওপর	וַיִּשְׁמַע তোমার-নাম	וַיִּקְרָא ডাকা-হয়েছে	כִּי- কারণ-	לְבַבִּי আমার-হৃদয়ের	וַיִּשְׁמַע আর-উল্লাসের	וַיִּשְׁמַע আনন্দের-জন্য	
H3068	H3068	H8034	H7121		H3824	H8057	H8342	
						וְ (অনুচ্ছেদ)	וַיִּשְׁמַע সেনাবাহিনীর	וַיִּשְׁמַע ঈশ্বর
							H0430	

আপনার বার্তা আমার কাছে পৌঁছেছিল | আপনার কথাগুলো আমার কাছে এসেছিল এবং সেগুলি আমি হজম করে ফেললাম | আপনার বার্তা আমাকে খুশী করেছিল | আমাকে আপনার নামে ডাকতে পারবার জন্য আমি খুশী হয়েছিলাম | আপনার নাম হল: "প্রভু সর্বশক্তিমান |"

וַיִּשְׁבַּח বসেছি	וַיִּשְׁבַּח একাকী	וַיִּשְׁבַּח তোমার-হাতের	וַיִּשְׁבַּח কারণে	וַיִּשְׁבַּח আর-আনন্দ-করেছি	וַיִּשְׁבַּח উপহাসকারীদের	וַיִּשְׁבַּח সভায়-	וַיִּשְׁבַּח বসেছি	וַיִּשְׁבַּח না-	17
H3427	H0910	H3027	H6440	H5937	H7832	H5475	H3427	H3808	
					וְ (অনুচ্ছেদ)	וַיִּשְׁבַּח পূর্ণ-করেছ-আমাকে	וַיִּשְׁבַח ক্রোধে	וַיִּשְׁבַח কারণ-	
						H4390	H2195		

আমি কখনও জনতার সঙ্গে বসিনি | যেহেতু তারা আমাকে নিয়ে হাসাহাসি করেছিল | আমি নিজেকে নিয়ে বসেছিলাম, কারণ আপনার প্রভাব আমার ওপর রয়েছে | আমার চারপাশে অসততার জন্যই আপনি আমাকে ক্রোধ দিয়ে ভরে দিয়েছিলেন |

וַיִּשְׁבַּח হবে-কি	וַיִּשְׁבַּח হবে-কি	וַיִּשְׁבַּח সুস্থ-হতে	וַיִּשְׁבַּח অস্বীকার-করে	וַיִּשְׁבַּח অসাধ্য	וַיִּשְׁבַּח আর-আমার-ক্ষত	וַיִּשְׁבַּח চিরস্থায়ী	וַיִּשְׁבַּח আমার-বেদনা	וַיִּשְׁבַּח হল	וַיִּשְׁבַּח কেন	18
H1961	H1961	H7495	H3985	H0605	H4347	H5331	H3511	H1961	H4100	
				וְ (অনুচ্ছেদ)	וַיִּשְׁבַּח বিশ্বাসযোগ্য	וַיִּשְׁבַח না	וַיִּשְׁבַח জল	וַיִּשְׁבַח প্রতারক	וַיִּשְׁבַח মতো	וַיִּשְׁבַח আমার-কাছে
					H0539	H3808	H4325	H0391	H3644	

আমি বুঝতে পারি না কেন এখনও আমি ব্যাথা বোধ করি | আমি বুঝতে পারি না কেন আমার ক্ষত সেরে ওঠে না | প্রভু, আমার মনে হয় আপনি বদলে গিয়েছেন | আপনি হলেন শুকিয়ে যাওয়া ঝর্ণা | কিংবা হঠাৎ জলের প্রবাহ থেমে যাওয়া একটি ঝর্ণা |

וַיִּשְׁבַּח দাঁড়াবে	וַיִּשְׁבַּח আমার-সামনে	וַיִּשְׁבַּח আর-ফিরিয়ে-আনব-তোমাকে	וַיִּשְׁבַּח ফিরে-আস	וַיִּשְׁבַּח যদি-	וַיִּשְׁבַח যিহোবা	וַיִּשְׁבַח বলেছেন	וַיִּשְׁבַח এইরূপে-	וַיִּשְׁבַח অতএব	19
H5975	H6440	H7725	H7725		H3068	H0559	H3541		
וַיִּשְׁבַּח তোমার-কাছে	וַיִּשְׁבַח তারা	וַיִּשְׁבַח ফিরবে	וַיִּשְׁבַח হবে	וַיִּשְׁבַח মতো-আমার-মুখের	וַיִּשְׁבַח অমূল্য-থেকে	וַיִּשְׁבַח মূল্যবান	וַיִּשְׁבַח বের-কর	וַיִּשְׁבַח আর-যদি-	
H0413	H1992	H7725	H1961	H6310		H3368	H3318		
					וְ (অনুচ্ছেদ)	וַיִּשְׁבַח তাদের-কাছে	וַיִּשְׁবַח ফিরবে	וַיִּשְׁבַח না-	וַיִּשְׁבַח কিন্তু-তুমি
						H0413	H7725	H3808	

তখন প্রভু বলেছিলেন, "যিরমিয়, তুমি নিজেকে বদলিয়ে আমার কাছে ফিরে এসো তাহলে তোমাকে শাস্তি দেব না | তুমি যদি নিজেকে পরিবর্তন করে আমার কাছে ফিরে আস তাহলেই তুমি আমার সেবা করতে পারবে | ঐসব মূল্যহীন কথা না বলে যদি তুমি গুরুত্বপূর্ণ কথা বলতে পারো তবেই তুমি আমার হয়ে কথা বলতে পারবে | যিহূদার লোকদের নিজেদের বদলে ফেলে তোমার কাছে ফিরে আসতে হবে যিরমিয় | কিন্তু তুমি নিজেকে তাদের মতো করে বদলিও না |

